

John Dilleuth
Petra Ellert
Klaus Geldmacher
Felix Gephart

Svenja Maaß
Mu Pan
Hagen Rehborn
Ricardo Sanders



SommerLoch 2011
Silly Season 2011



John Dillemoth • Petra Ellert
Klaus Geldmacher • Felix Gephart • Svenja Maaß
Mu Pan • Hagen Rehborn • Ricardo Sanders

SommerLoch 2011

Assemblagen • Malerei
Skulpturen • Zeichnungen

21. Juli - 26. August 2011

Silly Season 2011

Assemblages • Paintings
Sculptures • Drawings

July 21 - August 26, 2011

SommerLoch 2011

Zum dritten Mal bietet das SommerLoch die jährliche Rückschau und Vorschau auf das Programm der Galerie. Diesmal öffnet es den Blick auf acht phantastische Werkwelten, die, im technischen Ansatz höchst divers, ihre Verbindung in der Sinnlichkeit des Dargestellten und Elementen des Spiels finden.

John Dillemoth wird eine jüngst entstandene, freistehende skulpturale Assemblage von mittlerem Format zeigen, deren interaktive Teile, wie immer, explizit zur spielerischen Aktion auffordern. Zum sinnlichen Ausdruck seiner Arbeiten bemerkt der Künstler: «Ich liebe es ... das Phantastische mit dem Gewöhnlichen, das Primitive mit dem Kultiviert-Raffinierten, das Absurde und Perverse mit dem Sittenstreng-Verklemmten und das Visionäre mit dem Komischen zu mischen.»

KunstRaum H&H freut sich, dass sich nach nur gut 2 Jahren seines Bestehens bereits Kontinuität in der Förderung «seiner Künstler» abzeichnet: sowohl John Dillemoth als auch Hagen Rehborn werden noch in diesem Jahr zum zweiten Mal neue Arbeiten im Rahmen von Einzelausstellungen vorstellen. Im Mittelpunkt der Vorschau auf **Hagen Rehborns** Werk stehen glasierte Keramikbüsten, deren expressive Affengesichter eine solche Farbenpracht entfalten, dass ihre Namensgebung wohl zu Recht dem Geschlecht derer von Medici entlehnt wurde: Cosimo, Eleonora und Francesco. Für das kommende Frühjahr ist ebenfalls **Felix Gephart** mit seiner zweiten Einzelausstellung in der Galerie eingeplant. Unter anderem wird im SommerLoch ganz aktuell ein Aquarell aus seiner Serie China-Revisited gezeigt werden: satirisch überspitzt lässt der Künstler, chinesische Ordnungshüter, umgeben von Kakerlaken, den Loyalty Dance (Loyalitätstanz) aufführen.

Von **Mu Pan**, der kürzlich im KunstRaum H&H mit seiner weltweit ersten Einzelausstellung sehr erfolgreich war, wird ein weiteres großformatiges Aquarell mit der ihm eigenen Aufarbeitung von chinesischer Geschichte und Mythenwelt aus dem Zyklus *Heavenly Book of China* (Chinas himmlisches Buch) präsentiert werden.

Aus Tijuana (Mexiko) wird uns eine in diesem Jahr produzierte Wand-Figur von **Ricardo Sanders** erreichen, deren skulpturale Anteile aus grob gesägtem und anschließend bemaltem Holz bestehen, die durch Silhouetten, gebogen aus starkem Metalldraht, ergänzt werden. Sie lässt uns wieder einmal in Phantasiewelten voll ungeschminkter Wahrheiten blicken.

Petra Ellert und Svenja Maaß nehmen am Sommerloch mit Rückblick auf ihre jüngsten Einzelausstellungen im KunstRaum H&H teil. Beide Künstlerinnen eröffnen dem Betrachter Bühnenräume.

In **Svenja Maaß'** Ölmalerei wird die Leinwand zur Bühne, auf der die Künstlerin den Auftritt ihrer mysteriösen Mensch- und Tiergestalten in meisterlicher Maltechnik inszeniert, und damit, festgehalten wie in einer Momentaufnahme, ein Rätselspiel von Zeigen und Verbergen beginnt.

Petra Ellerts, aus Papier gerissene und mit Elementen von Tuschezeichnungen versehene Plastiken, präsentieren sich im Raum von Holzkästen, die wiederum mit Papier kaschiert sind. Unter LED-beleuchteten Lockenwicklern befindet sich in einem Kasten mittleren Formats das Bildnis einer sinnlichen Schönen, die den Betrachter mit einem schwer zu deutenden Gesichtsausdruck unverwandt anblickt. Es sind Liebesbriefe, die in diesem Werk verarbeitet wurden...

Wir freuen uns sehr, dass sich **Klaus Geldmacher**, der diesjährige Träger des Ruhrpreises für Kunst und Wissenschaft (zusammen mit Prof. Dr. Ferdi Schüth), als Vorschau auf seine Einzelausstellung im KunstRaum H&H zu Beginn des nächsten Jahres am SommerLoch 2011 beteiligt. Klaus Geldmachers Lichtobjekte verbinden das Spiel mit der Technik mit der Magie des Lichts. Es ist eine Verbindung, die in der Expressivität und Lebendigkeit des Ausdrucks multimediale Phantasiestücke entstehen lässt.



Silly Season 2011

For the third time the show Silly Season offers the yearly retrospective and preview of the gallery program. This time it gives an insight into eight fanciful worlds of art works which in their technical approaches are highly diverse but at the same time communicate through the sensuousness of the depiction and playful elements.

John Dillemoth will show a recently produced freestanding sculptural assemblage of medium size whose interactive parts, like always, invite the visitor to play around with it. With regard to the sensuous expression of his work the artist once said: «I ... like to mix the fantastic with the ordinary, the crude with the sophisticated, the absurd and perverse with the puritanical, and the visionary with the comical.»

KunstRaum H&H is pleased that only after about two years of its existence there will be already continuity in the promotion of «its artists»: John Dillemoth as well as Hagen Rehborn will present even this year for the second time solo shows with new works. The preview of **Hagen Rehborn's** work features glazed ceramic busts, whose expressive faces of apes develop such a blaze of colors that it seemed quite right to derive their names from the dynasty of the Medici: Cosimo, Eleonora and Francesco.

For the coming spring also **Felix Gephart's** second solo show is already scheduled at the gallery. Amongst others in the context of Silly Season we will show a highly topical watercolor from the series China-Revisited: in a satirically pointed manner the artist makes some Chinese police men, surrounded by cockroaches, perform the Loyalty Dance.

By **Mu Pan**, who just recently was very successful with his worldwide first solo show at KunstRaum H&H, we will present another exciting large-scale watercolor from the series Heavenly Book of China that shows the artist's very personal view of China's history and the world of its myths.

From Tijuana (Mexico) we will get a wall sculpture created by **Ricardo Sanders** this year. The solid parts are cut from wood and afterwards painted; then silhouettes made from bowed thick wire are added. The work again lets us look into magical worlds which are nevertheless full of unvarnished truth.

Petra Ellert and Svenja Maaß participate in the Silly Season with a retrospective view on their solo shows earlier this year. Both artists open up stage areas for the viewer.

On her oil paintings **Svenja Maaß** turns the canvas into a stage where the artist makes her puzzling characters of humans and animals appear like actors and then captures them in a snapshot. Thereby a riddle game of exposing and disguising starts.

Petra Ellert presents her sculptures, which she tears out of paper with a unique technique and completes them with elements of china ink drawings, in wooden box frames again laminated with paper and closed with an acrylic top. In a box of medium size, beneath LED-illuminated curlers, there is the portrait of a sensuous beauty that keeps looking at the viewer with a mysterious expression on her face. Love letters are part of the assemblage...

We are very glad that **Klaus Geldmacher**, this year's winner of the Ruhr-award for art and science of the town of Muelheim/Ruhr (together with Prof. Dr. Ferdi Schüth), participates at Silly Season 2011 as a preview of his solo show at KunstRaum H&H in January 2012. Klaus Geldmacher's light objects are an interplay between technical elements and the magic of light. From this combination with its lively expression emerge multimedia art works full of imagination.

Petra & Jens Herrmann



Exponate

Exhibits



John Dillemath





John Dillemath, Sock Hop Gomo , 2011, Holz, Lange Unterhose (Wood, Long John), Dimensionen variabel: Min. 225 x 78 x 210 cm, Max. 268 x 150 x 235 cm
(Dimensions variable: Min. 88½ x 30⅝ x 82⅝ in, Max. 105½ x 59 x 92½ in)





John Dillemath, Cottage Bath (Landhaus-Bad), 2002, Acryl / Holz (Acrylic / Wood), 29 x 23 cm (11½ x 9 in)





John Dillemath, Lulu's Bed (Lulus Bett), 2002, Acryl / Holz (Acrylic / Wood), 29 x 23 cm (11 $\frac{3}{8}$ x 9 in)





John Dilleuth, 70s Bath (Siebziger Jahre Bad), 2002, Acryl / Holz (Acrylic / Wood), 29 x 23 cm (11 3/8 x 9 in)



John Dillemath, H.J.L., 2002, Acryl / Holz (Acrylic / Wood), 29 x 23 cm (11 5/8 x 9 in)



John Dilleluth, *White Sheets (Weiße Laken)*, 2002, Acryl / Holz (Acrylic / Wood), 29 x 23 cm (11 $\frac{3}{8}$ x 9 in)



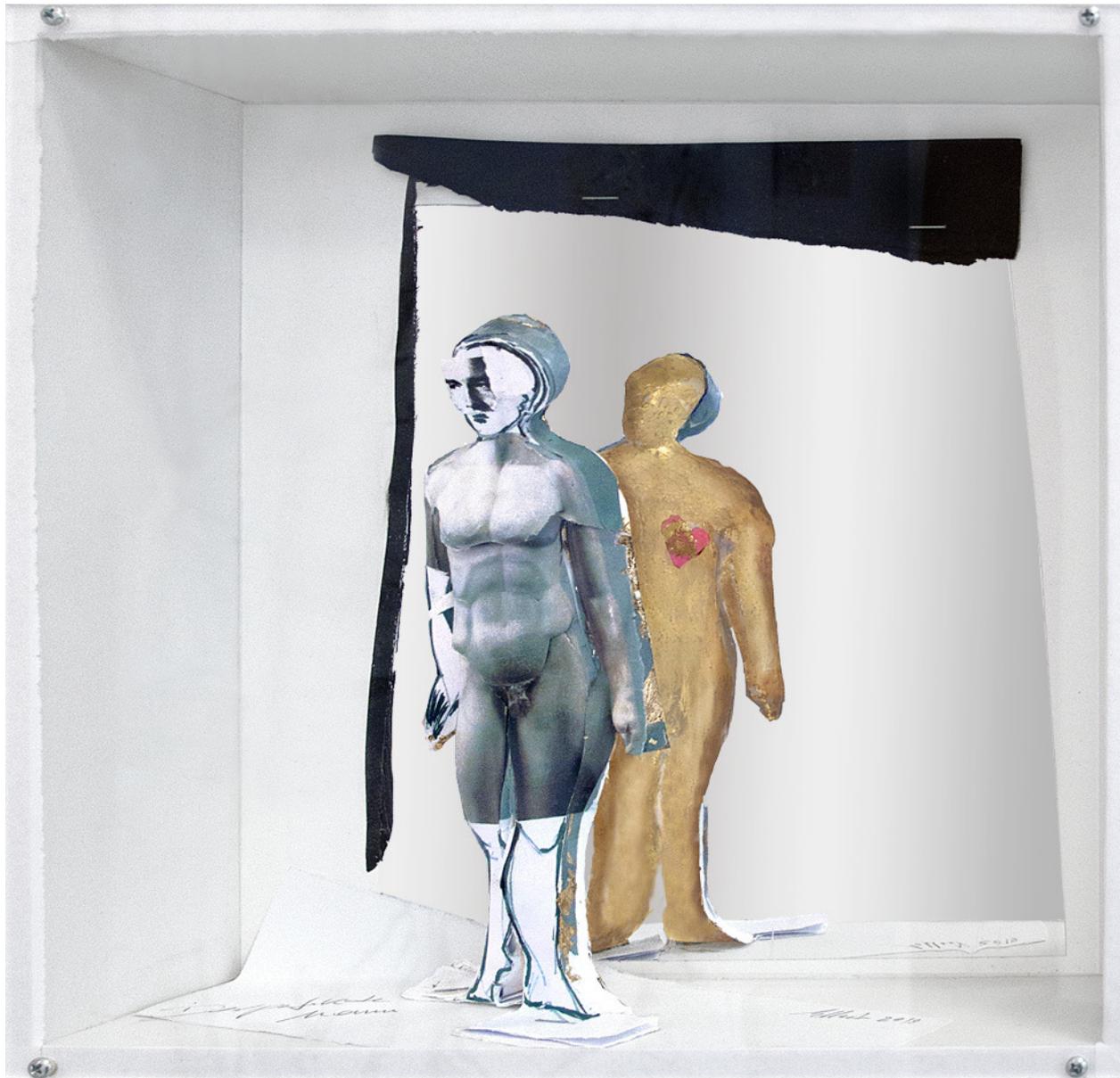


John Dilleuth, Night Night (Nacht Nacht), 1997, Acryl, PhotoEmulsion / Holz (Acrylic, Photo Emulsion / Wood), 59 x 19.5 cm (23 3/8 x 7 3/4 in)



Petra Ellert





Petra Ellert, *Der perfekte Mann (The Perfect Man)*, 2011, Japantusche / Papier, Blattgold, Farbe, Spiegelfolie / Holz (Chinese Ink / Paper, Gold foil, Paint, Mirror foil / Wood), 26,5 x 26,5 x 8 cm (10³/₈ x 10³/₈ x 3¹/₈ in)





Petra Ellert, Broken Heart (Gebrochenes Herz), 2011, Japantusche / Papier, Goldfolie / Holz, (Chinese Ink / Paper, Golden foil / Wood), 26,5 x 26,5 x 8 cm (10³/₈ x 10³/₈ x 3¹/₈ in)





Petra Ellert, Lockenwickler (Curler), 2004/2006, Japantusche / Papier, Lockenwickler, Liebesbriefe, LED Technik / Holz (Chinese Ink / Paper, Curlers, Love letters, LED technology / Wood), 81 x 62,5 x 13,5 cm (31 7/8 x 24 1/2 x 5 1/4 in)





Petra Ellert, La Reine du Miel (DieBienenkönigin), 2006, Papier, Japantusche, Farbstift, Acrylscheibe / Holz (Paper, India Ink, Color Pencil, Acrylic Pane / Wood), 67 x 52 x 5,3 cm (26 $\frac{3}{8}$ x 20 $\frac{3}{8}$ x 2 in)



Klaus Geldmacher



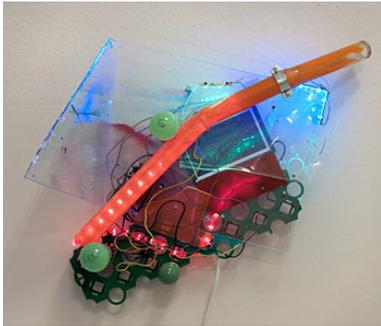
Linksruck, 2008

Video: TV-Werbespot *Brille:Fielmann*

Dauer: 1:08 min

Sprechmontage: Angela Merkel, Frank-Walter Steinmeier

Musik: Hector Berlioz / Berliner Philharmoniker Berlin



Angela Merkel

Ich habe viel darüber nachgedacht, ob das geht:
Demokratisch und Sozialismus.

Frank-Walter Steinmeier

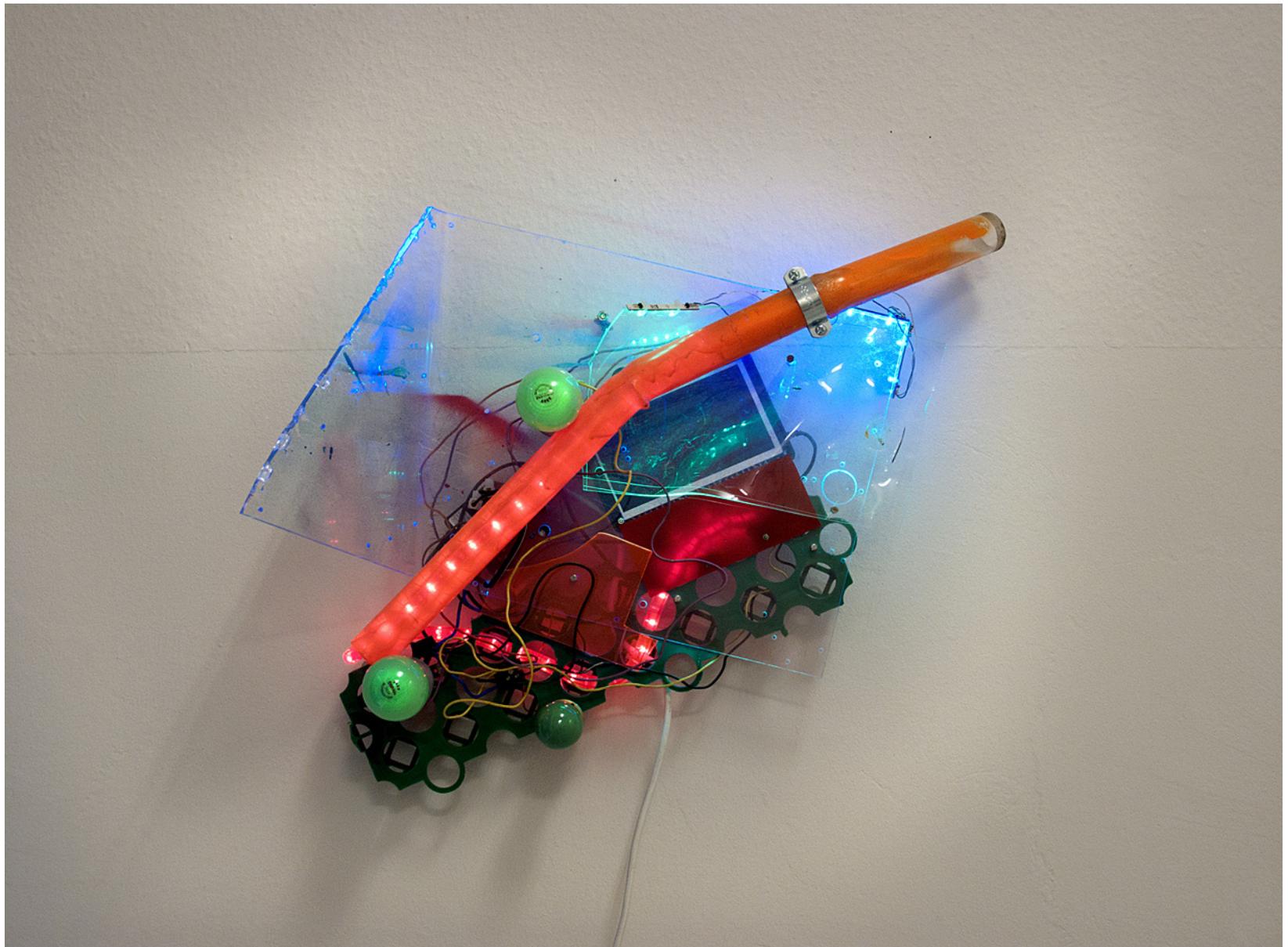
Die Lage ist alles andere als stabil.
Wir hatten deutliche Rückschläge auch in diesem Jahr.

Angela Merkel

Denklogisch geht das zusammen.
Meine Überzeugung: Wir machen einen solchen Linksruck.
Wir werden uns das jetzt genau angucken,
was mit der SPD noch zu machen ist.

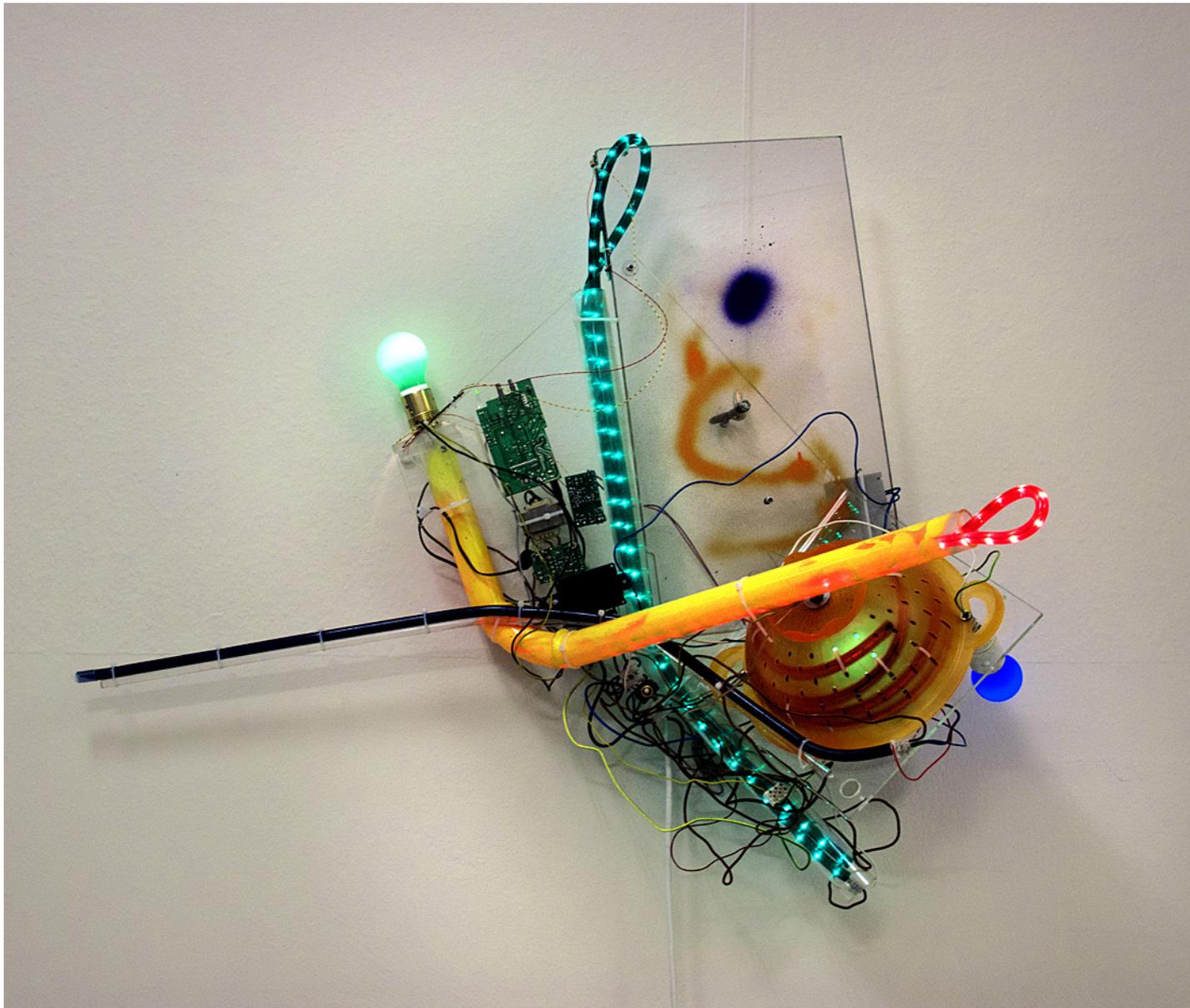
Frank-Walter Steinmeier

Vergessen Sie`s



Klaus Geldmacher, Linksruck (Shift to the left), 2008/2010, Plexiglas, Beleuchtungskörper, Kunststoff, Kabel, Digitaler Bilderrahmen (Acrylic glass, Lighting, Plastic, Cable, Digital picture frame), 56 x 71 x 24 cm (22 x 27 $\frac{7}{8}$ x 9 $\frac{3}{8}$ in)





Klaus Geldmacher, *Dat dere*, 2004, Plexiglas, Beleuchtungskörper, Kunststoff, Kabel, Digitaler Bilderrahmen; Musik-Montage aus: Rickie Lee Jones «Pop Pop» (Acrylic glass, Lighting, Plastic, Cable, Digital picture frame; Sound assembled from Rickie Lee Jones «Pop Pop»), 92 x 108 x 49 cm (36 $\frac{1}{8}$ x 42 $\frac{1}{2}$ x 19 $\frac{1}{4}$ in)



Klaus Geldmacher, Papas Papierkorb; Multiple - A.P.
(Dad's waste paper basket; Multiple -A.P.), 2010,
Sprechmontage: Papst Benedikt XIX.,
Musik: Johann Sebastian Bach (Part from a speech by
Pope Benedikt XVI., Music: Johann Sebastian Bach),



Papst Benedikt XVI. (Joseph Alois Ratzinger):

Ich würde zunächst mal sagen: Sexualität, Eros, Agape
als beglücktes Ineinander ist mal eine positive Option.

Allerdings, ich bin nicht der Mensch, dem dauernd viele Gelegenheiten
bleiben.

Wenn man zwanzig Minuten, nur soviel Zeit zu Verfügung hat,
kann man nicht gleich mit dem Neinsagen daherkommen.

Vor allen Dingen wenn ich in Rom bin;
die Bischöfe kommen mit ihrem Schwung und ihrer Kraft.
Und es hat mir so gut gefallen.

Vielleicht sind wir auch ein bißchen zu sehr als immer ganz diszipliniert
und zurückhaltend hingestellt worden.

Es gibt aber auch Begegnungen mit Frauen mit Übergewicht.
Ja nun, man hat soviel gehört, was man alles nicht darf.

Und wenn man Verhütungsmittel anwendet
und dann auch seine Technik richtig gebrauchen lernt,

natürlich muß es dann im Alltag durchgehalten werden.

Zweimal jeden Tag - hab ich eigentlich fast ein bißchen leichtsinnig
versprochen.

Ja, der liebe Gott wird mir schon die Kraft geben.

Aber ich versuche jedenfalls, die Freude daran zu finden.





Klaus Geldmacher, Papas Papierkorb; Multiple - A.P. (Dad's waste paper basket; Multiple -A.P.), 2010, Plexiglas, Beleuchtungskörper, Kunststoff, Kabel, Digitale Bilderrahmen; Video: Werbesport Fielmann, Sprechmontage: Papst Benedikt XIX., Musik: Johann Sebastian Bach (Acrylic glass, Lighting, Plastic, Cable, Digital picture frames; Part from a speech by Pope Benedikt XVI., Music: Johann Sebastian Bach), 41 x 25 x 23.5 cm (16 1/8 x 9 3/4 x 9 1/4 in)



Felix Gephart





Felix Gephart, Hunting Rifle (Jagdgewehr), 2009, Feder, Tinte / Papier (Pen, Ink / Paper), 29,7 x 21 cm (11 $\frac{3}{8}$ x 8 $\frac{1}{4}$ in)





Felix Gephart, Wedding (Hochzeit), 2004, Tusche, Farbstift / Papier (Chinese Ink, Color Pencil / Paper), 100 x 60 cm (39¼ x 23½ in)





Felix Gephart, Inspection of the House (Hausbesichtigung), 2009, Feder, Tinte / Papier (Pen, Ink / Paper), 29,7 x 21 cm (11 $\frac{5}{8}$ x 8 $\frac{1}{4}$ in)





Felix Gephart, China-Revisited: Loyalty Dance (China im Rückblick: Loyalitäts-Tanz), 2011, Aquarell, Tinte / Papier (Watercolor, Ink / Paper), 100 x 70 cm (39¼ x 27 ½ in)



Svenja Maaß





Svenja Maaß, Harmonika, 2009, Öl / Nessel (Oil / Canvas), 100 x 80 cm (39¼ x 31½ in)



Svenja Maaß, Autofreier Sonntag (Car-free Sunday), 2008, Öl / Nessel (Oil / Canvas), 24 x 18 cm (9 $\frac{3}{8}$ x 7 in)





Svenja Maaß, Tusemuhn (Totemoon), 2006, Öl / Nessel (Oil / Canvas), 24 x 18 cm (9 $\frac{3}{8}$ x 7 in)





Svenja Maaß, Toller Hecht (Stunner), 2009, Öl / Nessel (Oil / Canvas), 24 x 18 cm (9 $\frac{3}{8}$ x 7 in)



Mu Pan





Mu Pan, Lucy; Lucy in the Sky with Diamond (Lycy; Lucy am Himmel mit Diamant), 2005, Aquarell, Schreibstift / Papier (Watercolor, Pen / Paper), 29 x 25 cm (11 $\frac{3}{8}$ x 9 $\frac{3}{4}$ in)





Mu Pan, Heavenly Book of China; Chapter Nine (Das himmlische Buch von China; Kapitel Neun), 2009, Aquarell, Schreibstift, Tinte / Papier (Watercolor, Pen, Ink / Paper), 102 x 152 cm (40 1/8 x 59 3/4 in)





Mu Pan, Lucy; American Beef (Lucy; Amerikanisches Rind), 2005, Aquarell, Schreibstift / Papier (Watercolor, Pen / Paper), 29 x 48 cm (11 1/4 x 18 7/8 in)



Hagen Reborn





Hagen Reborn, Mann 3 (Man 3), 2008, Acryl / Leinwand (Acrylic / Canvas), 105 x 105 cm (41¼ x 41¼ in)





Hagen Reborn, Eleonora, 2011, Gebrannter Ton, Engobe, Keramikglasur (Fired clay, Engobe, Ceramic Glaze), 37.5 x 52.5 x 34 cm (14³/₄ x 20⁵/₈ x 13³/₈ in)





Hagen Reborn, Cosimo, 2011, Gebrannter Ton, Engobe, Keramikglasur (Fired clay, Engobe, Ceramic Glaze), 36 x 56.5 x 34.5 cm (14 $\frac{1}{8}$ x 22 $\frac{1}{8}$ x 13 $\frac{1}{2}$ in)



Ricardo Sanders





Ricardo Sanders, Disgusting Cycle (Moderzyklus), 2009, Holz, Metallstangen, Textilien; bemalt (Wood, Metal bars, Fabrics; painted), 95 x 102 x 10 cm (37 $\frac{3}{8}$ x 40 $\frac{1}{8}$ x 3 $\frac{7}{8}$ in)





Ricardo Sanders, Now hiring! (Stellenangebote!), 2011, Holz, Metallstangen, Textil; bemalt (Wood, Metal bars, Fabric; painted), 105 x 48 x 12 cm (41¼ x 18⅞ x 4⅝ in)



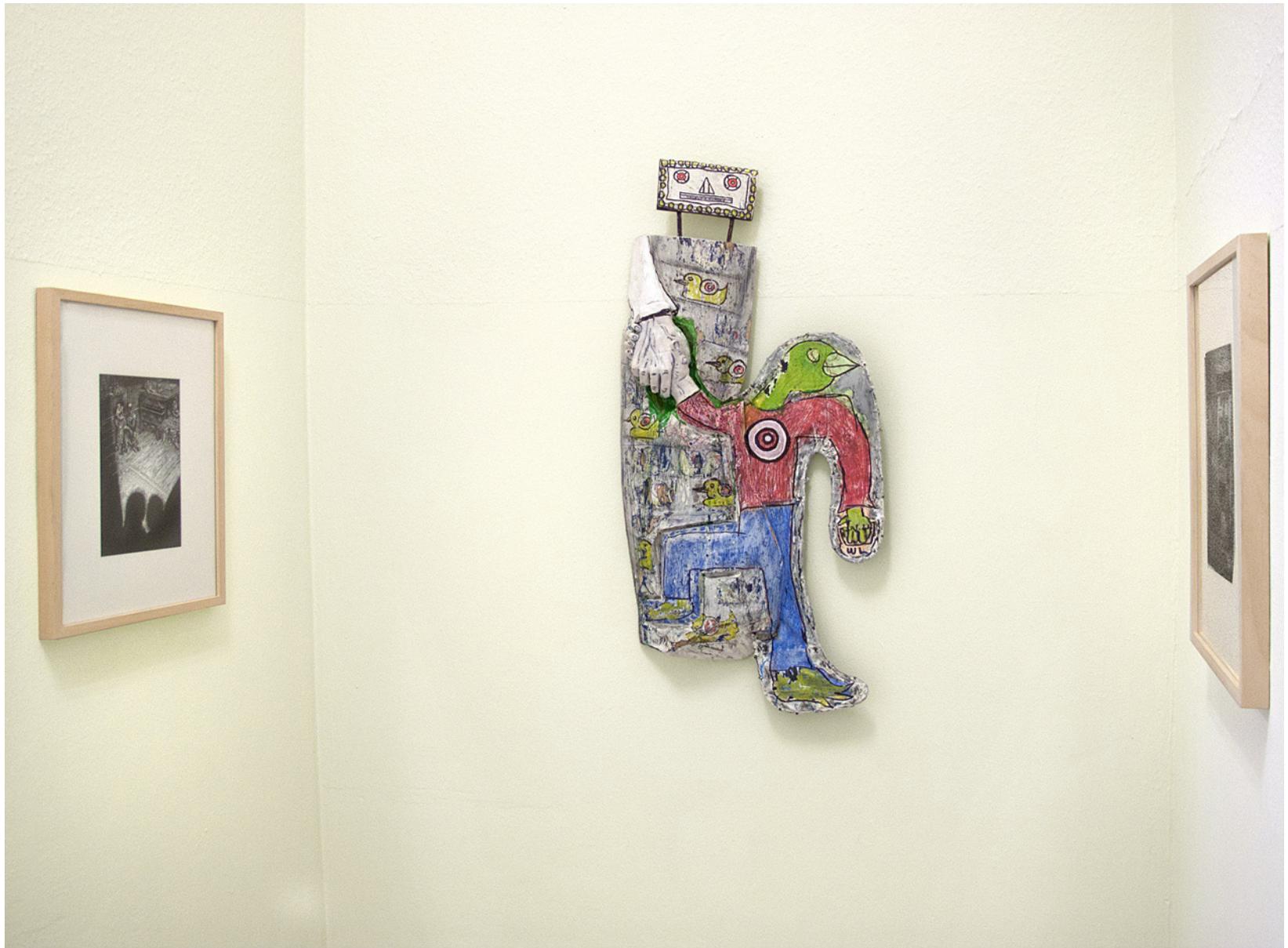
Ausstellungsansichten

Exhibition Views





























Künstler

Artists





John Dillemoth

Lebt und arbeitet in / Lives and works in
San Diego, CA, USA

Geboren / Born: 1956
Ort / Place: Stormlake, Iowa
Land / Country: USA

Schwerpunkte: Skulptur, Installation, Assemblage
Main Fields: Sculpture, Installation, Assemblage



Svenja Maaß

Lebt und arbeitet in / Lives and works in
Hamburg, Deutschland (Germany)

Geboren / Born: 1977
Ort / Place: Bielefeld
Land / Country: Deutschland (Germany)

Schwerpunkte: Malerei, Collage
Main Fields: Painting, Collage



Petra Ellert

Lebt und arbeitet in / Lives and works in
Düsseldorf, Deutschland (Germany)

Geboren / Born: 1949
Ort / Place: Düsseldorf
Land / Country: Deutschland (Germany)

Schwerpunkte: Skulptur, Collage, Zeichnung
Main Fields: Sculpture, Collage, Drawing



Mu Pan

Lebt und arbeitet in / Lives and works in
Brooklyn, NY, USA

Geboren / Born: 1976
Ort / Place: Taichung
Land / Country: Taiwan

Schwerpunkte: Zeichnung, Malerei, Objekt
Main Fields: Drawing, Painting, Object



Klaus Geldmacher

Lebt und arbeitet / Lives and works
in Mülheim an der Ruhr, Deutschland (Germany)

Geboren / Born: 1940
Ort / Place: Frankfurt/Main
Land / Country: Deutschland

Schwerpunkte: Skulptur, Installation, Assemblage
Main Fields: Sculpture, Installation, Assemblage



Hagen Rehborn

Lebt und arbeitet in / Lives and works in
Berlin, Deutschland (Germany)

Geboren / Born: 1967
Ort / Place: Köln
Land / Country: Deutschland (Germany)

Schwerpunkte: Malerei, Zeichnung, Skulptur, Assemblage, Video
Main Fields: Painting, Drawing, Sculpture, Assemblage, Video



Felix Gephart

Lebt und arbeitet in / Lives and works in
Berlin, Deutschland (Germany)

Geboren / Born: 1976
Ort / Place: Bochum
Land / Country: Deutschland (Germany)

Schwerpunkte: Zeichnung, Graphik
Main Fields: Drawing, Graphics



Ricardo Sanders

Lebt und arbeitet / Lives and works in
Playas de Tijuana, Baja California, México

Geboren / Born: 1976
Ort / Place: Guadalajara, Jalisco
Land / Country: Mexiko (Mexico)

Schwerpunkte: Skulptur, Objekte, Assemblage
Main Fields: Sculpture, Object, Assemblage



Impressum

Imprint



Herausgeber (Editor):

Petra Hewel-Herrmann

Buttermarkt 17 - 19

50667 Köln (Cologne)

Tel.: +49(0)221-5898 0681

Fax: +49(0)221-5898 0682

e-mail: jjp@jjponline.com

website: www.KunstRaumHH.com

Fotos und Reproduktionen: Felix Gephart, Jens J. Herrmann, Petra Hewel-Herrmann
Copyright © Jens J. Herrmann, Petra Hewel-Herrmann, die Künstler, 2011